



Affiliated to: International Canoe Federation / Asian Canoe Confederation / Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China

地址 Address: 香港九龍灣臨樂街19號南豐商業中心11樓2室

Room 2, 11/F, Nan Fung Commercial Centre, 19 Lam Lok Street, Kowloon, H.K.

電話 Tel: 2723 7168

傳真 Fax: 2838 9037

電郵 E-mail: info@hkcucanoe.com.hk

網頁 Website: http://www.hkcucanoe.com.hk

申請屬會資料 Information of Club (請以正楷清楚填寫 Please fill in BLOCK letter)

屬會名稱 Name of Affiliated Club		申請人姓名 Name of Applicant	
地址 Address			
電話 Contact No.	傳真 Fax.	電郵 E-mail	
教練姓名 Name of coach		教練資歷 Coach Cert No. (請連同副本遞交)	

活動資料 Information of activity

地點 Venue 沙田 Shatin 斬竹灣 Tsam Chuk Wan 器材外借地點 Equipment on loan Please specify: _____

活動名稱及性質 Natural of Activity _____

日期 Date _____ 時間 Time _____

運送物資時間(器材外借適用) Transport arrangement (For equipment on loan) _____ 領取日期及時間 Collection Date & Time: _____ 交還日期及時間 Return Date & Time _____

物資數量 Quantity of equipment

如器材租用途為非證書課程/考試, 使用者須持有各項目艇種之**初級證書或以上資歷**

All users must have the related elementary certificate or above if the rental purpose is not for course or assessment.

器材 Equipment	費用 Charge	申請數量 Quantity	租用日期 Date of rental	租用時間 Time of rental
場地租用費 Venue Charge * 除外借器材外, 所有在本中心進行之活動申請都必要繳付場地租用費, 另加器材費用。 Except equipment on loan, all activities undertaken at HKCCU venue will be charged for venue plus equipment.	0900-1300 - \$2,000/ 節 session 1400-1800 - \$2,000/ 節 session 1900-2200 - \$4,000/ 節 session			
獨木舟艇(單人) 連槳及助浮衣 Single-seated canoe (K1/T1) with paddle and buoyancy aid (請列明 Please specify: _____)	\$100 / 隻 / 每天 \$100/ each / day			
獨木舟艇(雙人) 連槳及助浮衣 Double-seated canoe (K2/T2) with paddles and buoyancy aid (請列明 Please specify: _____)	\$200 / 隻 / 每天 \$200/ each / day			
立划艇連槳及助浮衣 Stand Up Canoe with paddles and buoyancy aid	\$125 / 隻 / 節 \$125/ each / session			
獨木舟水球艇、槳、頭盔及助浮衣 Canoe Polo with paddles, helmet and buoyancy aid	\$100 / 隻 / 每天 \$100 / each / day			
海洋獨木舟 Surfski	\$250 / 隻 / 節 \$250 / each / session \$500 / 隻 / 天 \$500 / each / day			
獨木舟救生艇 Canoe Life Guard Boat	\$250 / 隻 / 天 \$250 / each / day			
沙田課室 Shatin Classroom	\$380 / 節 \$380 / session			
快艇連駕駛員 Speed Boat with boat driver	\$6,000 / 節 \$6,000 / session			
獨木舟水球龍門架連水線 Canoe Polo Floating goal and lines	\$1,000 / 日 \$1,000 / day			
總額 Total amount	\$			

如需自備器材, 請列出待本會批核

If you wish to bring along your own equipment, please state clearly for approval

註 Remarks :

- 1) 每天租用時間為上午10時至下午5時，星期一除外
The rental time for day is available from 10 am to 5 pm, except Monday
- 2) 每節租用時間為4小時
4 hours for each session of rental
- 3) 划舟者只可作近岸活動（近岸指活動中心地點500米範圍內）
Paddlers are only allowed to engage in close-shore activities i.e. 500m within the activity center.
- 4) 每次租用須最少有三名使用者
At least 3 users are required for each application.
- 5) 如場地/器材預訂已滿額，申請會按選擇次序安排
If equipment / venue is fully booked, the application will be handled in the order of preference
- 6) 支票抬頭請書「中國香港獨木舟總會有限公司」；人數形式請轉賬至香港上海滙豐銀行戶口 600-349-351-001並將入數紙電郵至info@hkccanoe.com.hk
Cheque please payable to "Hong Kong China Canoe Union Limited"; By transfer please transfer to HSBC A/C 600-349-351-001 and send the remittance receipt to info@hkccanoe.com.hk with contact person and contact number

使用者資料 Information of users (適用於使用本會訓練中心申請For HKCCU Venue reservation Only)

姓名 Name	性別 Gender	年齡 Age	姓名 Name	性別 Gender	年齡 Age
1			11		
2			12		
3			13		
4			14		
5			15		
6			16		
7			17		
8			18		
9			19		
10			20		

<p>聲明書 Declaration</p> <p>本屬會已詳細閱讀、清楚明白及同意遵守中國香港獨木舟總會場地與器材租用條款及守則，證實所填資料正確無訛，並同意中國香港獨木舟總會將有關資料只作處理場地與器材租用申請之用。另外，本屬會明白總會已為參加者購買公眾責任保險，如本屬會認為有需要增加保額或有其他需求，將自行安排。如有任何保險索償不足問題，本屬會不會向中國香港獨木舟總會及資助機構追究。</p> <p>The applicant certify that we have already read carefully, fully understand and agree to be bound by HKCCU venue and equipment reservation terms and regulations. We warrant that the information provided aforesaid is true, correct and complete. We hereby also agree that the information provided will only be used for venue and equipment reservation application by Hong Kong China Canoe Union.</p>	<p>屬會蓋印Stamp of Affiliated club</p> <p style="text-align: right;">日期Date:</p>
---	---